



**Abänderung der Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen**

Art. 9, Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23. Nov. 2009 und Art. 198 des gesetztesvertretenden Dekretes. 152/2006,

**Modifica del Regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati**

art. 9 della legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, deliberazione della giunta provinciale n. 2813 del 23 novembre 2009 e art. 198 del decreto legislativo 152/2006

genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 49 vom 19.12.2023

Die bisherigen Bestimmungen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen werden abgeschafft.

approvato con deliberazione consiliare n. 49 del 19.12.2023

Il presente regolamento abroga ogni precedente disposizione come le delibere del consiglio comunale.

## Inhaltsverzeichnis

## Indice

| Art  | Beschreibung   | Descrizione  | Seite pag. |
|--|--|--|------------|
| <b><u>TITEL I</u></b><br><b><u>Allgemeine Bestimmungen</u></b>             |  | <b><u>TITOLO I</u></b><br><b><u>Disposizioni generali</u></b>                          |            |
| 1  | Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen                                       | Indirizzi generali e finalità  | 5          |
| 2  | Gegenstand und Inhalt der Verordnung   | Oggetto e contenuti del regolamento  | 5          |
| 3  | Vom Entsorgungsdienst ausgeschlossene Abfälle                                  | Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio  | 6          |
| 4  | Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung - Begriffsbestimmungen         | Attività inerenti alla gestione- definizioni   | 8          |
| 5  | Klassifizierung der Abfälle  | Classificazione dei rifiuti  | 11         |
| 6  | Abfallverminderung   | Riduzione dei rifiuti  | 13         |
| 7  | Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle                                     | Tariffa per la gestione dei rifiuti  | 13         |
| <b><u>TITEL II</u></b><br><b><u>Gleichstellung der Sonderabfälle</u></b>   |  | <b><u>TITOLO II</u></b><br><b><u>Assimilazione dei rifiuti speciali</u></b>            |            |
| 8  | Bestimmungen, nach denen Sonderabfälle den Hausabfällen gleichgestellt werden. | Normativa di assimilazione dei rifiuti speciali a quelli urbani                        | 13         |
| <b><u>TITEL III</u></b><br><b><u>Getrennte Sammlung</u></b>                |  | <b><u>TITOLO III</u></b><br><b><u>Raccolta differenziata</u></b>                       |            |
| 9  | Getrennte Abfallsammlung   | Raccolta differenziata   | 14         |
| <b><u>TITEL IV</u></b><br><b><u>Aufbau und Abwicklung des Dienstes</u></b> |  | <b><u>TITOLO IV</u></b><br><b><u>Organizzazione del servizio</u></b>                   |            |
| 10   | Art der Führung des Dienstes   | Forma di gestione del servizio   | 16         |
| 11   | Häufigkeit der Sammlung  | Frequenza della raccolta   | 17         |
| 12   | Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes                             | Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti | 17         |
| 13   | Die Restmüllbehälter und -säcke  | Contenitori e sacchi per i rifiuti solidi urbani                                       | 18         |
| 14   | Sammlung des Restmülls und des diesem gleichgestellten Sonderabfalls           | Raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati                          | 19         |

|  |  |   |    |
|--|--|---|----|
| 15   | Biomüllbehälter  | Contentori per la raccolta dei rifiuti organici   | 21 |
| 16   | Sammlung von organischen Küchenabfällen  | Raccolta dei rifiuti organici di cucine   | 22 |
| 17   | Eigenkompostierung   | Compostaggio domestico  | 23 |
| 18   | Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter  | Pulizia dei contenitori per i rifiuti solidi urbani ed organici   | 23 |
| 19   | Bestimmungen über die Benutzung des Recyclinghofes   | Utilizzazione del centro di riciclaggio   | 23 |
| 20   | Sammlung von Grünschnitt   | Raccolta degli scarti verdi   | 24 |
| 21   | Sammlung von Speiseölen und Bratfetten   | Raccolta degli oli e grassi alimentari  | 24 |
| 22   | Sammlung von Sperrmüll   | Raccolta dei rifiuti ingombranti  | 24 |
| 23   | Sammlung von Elektromüll   | Raccolta dei rifiuti elettronici  | 24 |
| 24   | Sammlung von Bauschutt   | Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione  | 24 |
| 25   | Sammlung der Altkleider  | Raccolta di abbigliamento usato   | 25 |
| 26   | Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen   | Veicoli a motore, rimorchi e simili   | 25 |
| 27   | Sammlung der gefährlichen Hausabfälle  | Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi  | 25 |
| 28   | Sammlung, der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden   | Raccolta dei rifiuti speciali assimilati ai rifiuti domestici negli edifici comunali  | 26 |
| 29   | Abgabe von Tierkadavern  | Consegna di cadaveri di animali   | 26 |
| <b><u>TITEL V</u></b><br><b><u>Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und diesen gleichgestellten Sonderabfällen außerhalb der ordentlichen Sammlung</u></b> |  | <b><u>TITOLO V</u></b><br><b><u>Esecuzione della pulizia di suoli pubblici e del servizio di smaltimento dei rifiuti urbani e assimilati esclusi dalla raccolta ordinaria</u></b> |    |
| 30   | Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006 | Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006                        | 26 |
| 31   | Straßenreinigungsdienst  | Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)  | 27 |
| 32   | Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen  | Gestione di rifiuti da esumazioni   | 27 |
| 33   | Auf- und Abladen von Waren und Material  | Carico e scarico di materiali e merci   | 27 |
| 34   | Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen  | Pulizia di cantieri edili allestiti su suolo pubblico   | 28 |

|   |   |  |           |
|---|---|--|-----------|
| 35  | Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe | Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati e imprese                | 28        |
| 36  | Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben                                | Pulizia delle superfici occupate antistanti gli esercizi pubblici            | 28        |
| 37  | Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen                        | Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti                    | 29        |
| 38  | Öffentliche Veranstaltungen   | Pubbliche manifestazioni   | 29        |
| 39  | Reinigung der Märkte  | Pulizia dei mercati  | 30        |
| 40  | Reinigung der nicht bebauten Grundstücke  | Pulizia dei terreni non edificati  | 30        |
| 41  | Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen                              | Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico                  | 30        |
| <b><u>TITEL VI</u></b><br><b><u>Entsorgung von Sonderabfällen</u></b>               |   | <b><u>TITOLO VI</u></b><br><b><u>Smaltimento dei rifiuti speciali</u></b>    |           |
| 42  | Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen                                       | Obblighi del produttore di rifiuti speciali                                  | 31        |
| <b><u>TITEL VII</u></b><br><b><u>Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen</u></b> |   | <b><u>TITOLO VII</u></b><br><b><u>Controlli, divieti e provvedimenti</u></b> |           |
| 43  | Verbot der wilden Abfallbeseitigung   | Divieto di abbandono di rifiuti  | 31        |
| 44  | Kontrollen  | Controlli  | 31        |
| 45  | Verwaltungsstrafen  | Sanzioni amministrative  | 32        |
| 46  | Eigentum der Abfälle  | Proprietà dei rifiuti  | 33        |
| 47  | Hinweis   | Rinvio   | 33        |
| 48  | Inkrafttreten dieser Verordnung   | Entrata in vigore di questo regolamento                                      | 33        |
| <b>Anlagen</b>  |   | <b>Allegati</b>  |           |
|   | <b>Anlage D) - Verwaltungsstrafen</b>   | <b>allegato D) - Sanzioni amministrative</b>                                 | <b>34</b> |
|   |   |  |           |

## TITEL I

### ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

#### Art. 1

##### Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde Gsies gemäß Art. 9 des Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der Sonderabfälle welche den Hausabfällen gleichgestellt sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten, Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:
  - a) Reduzierung der Restabfallmenge;
  - b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
  - c) Beratung und Information der Bürger;
  - d) getrennte Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
  - e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
  - f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
  - g) Organisation und Durchführung der Dienste zur Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.

#### Art. 2

##### Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Gegenständliche Verordnung regelt:
  - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle sowie die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche

## TITOLO I

### DISPOSIZIONI GENERALI

#### Art. 1

##### Indirizzi generali e finalità

1. Il presente regolamento è adottato ai fini di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi del Comune di Valle di Casies di cui all'art. 9 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, concernente la gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati a quelli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dal vigente piano provinciale di smaltimento dei rifiuti:
  - a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
  - b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
  - c) consulenza ed informazione dei cittadini;
  - d) raccolta differenziata dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
  - e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero certo;
  - f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
  - g) organizzazione ed espletamento dei servizi della gestione dei rifiuti e dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.

#### Art. 2

##### Oggetto e contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina:
  - a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati per legge a quelli urbani, gli obblighi dei produttori e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;

diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;

- |  |   |
|--|---|
| b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung;  | b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di spazzamento stradale;   |
| c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen sowie der Straßenreinigung;                    | c) le delimitazioni territoriali del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati nonché del servizio di spazzamento stradale;   |
| d) Verweis auf die Verordnung zur Umsetzung der Leitlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 50 vom 19.12.2023; | d) riferimento al regolamento per l'attuazione degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani approvato con delibera del consiglio comunale n. 50 del 19.12.2023; |
| e) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;   | e) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività nonché del personale in ogni fase del servizio;  |
| f) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle;                                | f) le disposizioni atte a garantire già alla fonte lo smaltimento differenziato ed appropriato dei rifiuti urbani e speciali assimilati agli urbani;  |
| g) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.           | g) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.  |

### Art. 3

#### Vom Entsorgungsdienst ausgeschlossene Abfälle

- Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (Art. 185 des GVD 152/2006):
  - gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
  - radioaktive Abfälle;
  - Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;
  - Folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche

### Art. 3

#### Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

- Le disposizioni contenute nel presente regolamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge particolari (art. 185 del D.Lgs. 152/2006):
  - gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
  - i rifiuti radioattivi;
  - i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
  - i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali

natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden, sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen;

e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand;

f) explosive Materialien.

2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:

a) Eis, Schnee, Splitt, Streusalz;

b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnten oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;

c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesen Belangen eine Gefahrenquelle darstellen könnten;

d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektiösverdächtig:

- Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung;

- Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung;

- Abfälle aus Dialysebehandlungen;

- Abfälle aus Blutbanken.

e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien:

- Körperteile und Organe;

- Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind;

riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;

e) le acque di scarico, ad esclusione dei rifiuti allo stato liquido.

f) materiali esplosivi.

2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque nel suolo e nel sottosuolo, sono inoltre esclusi dal servizio pubblico di smaltimento i seguenti rifiuti:

a) ghiaccio, neve, ghiaietto, antighiaccio;

b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;

c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti da cui si possa temere tale effetto;

d) i seguenti rifiuti, qualora infetti o sospetti di infezione:

- rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche;

- rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio;

- rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi;

- rifiuti provenienti dalle banche del sangue.

e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche - da farmacie e ambulatori:

- parti del corpo ed organi;

- rifiuti che devono essere distrutti ai sensi delle norme vigenti;

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Versuchstiere.</li> <li>f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle;</li> <li>g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel;</li> <li>h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile;</li> <li>i) verunreinigter Bauschutt (im besonderen Erde und Aushubmaterial);</li> <li>j) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind;</li> </ul> <p>3. Alle gemäß vorhergehendem Art. oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger selbst entsorgen. Er kann hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- animali da laboratorio (cavie).</li> <li>f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali;</li> <li>g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari;</li> <li>h) autoveicoli fuori uso di ogni tipo, nonché rimorchi e parti di autoveicoli.</li> <li>i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili (in particolare terra e materiale di scavo);</li> <li>j) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;</li> </ul> <p>3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base all'articolo precedente o in base alle norme specifiche, il produttore è obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio. Si può usufruire del servizio di terzi.</p> |
|---|---|

**Art. 4**  
**Tätigkeiten im Rahmen der**  
**Abfallbewirtschaftung - Begriffsbestimmungen**

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:
- a) Abfall: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 aufgeführten Gruppen fallen, und deren sich ihr Besitzer entledigt, oder entledigen will oder entledigen muss;
  - b) Erzeuger: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle anfallen;
  - c) Besitzer: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;
  - d) Bewirtschaftung: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren

**Art. 4**  
**Attività inerenti alla gestione - definizioni**

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:
- a) rifiuto: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A2 della Legge provinciale 4/2006, e di cui il detentore si disfi, o abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
  - b) produttore: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti,
  - c) detentore: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;
  - d) gestione: la raccolta, il trasporto, il stoccaggio, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la



- Schließung;
- e) Sammlung: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung;
- f) Getrennte Sammlung: jene Sammlung, die es ermöglicht, die Hausabfälle in verschiedenen Materialfraktionen zusammenzustellen, mit dem Ziel der Wiederverwendung und der Verwertung als Rohstoffe;
- g) Beseitigung: jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B des Landesgesetzes 4/2006 angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen;
- h) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C des Landesgesetzes 4/2006 angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;
- i) Ort der Erzeugung der Abfälle: Gebäude, Anlagen oder auf abgegrenzten Flächen, in denen Produktionstätigkeiten durchgeführt werden;
- j) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt;
- k) Restmüll: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle und dem Hausmüll gleichgestellten Sonderabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrig bleiben;
- chiusura.
- e) raccolta: l'operazione di prelievo, di spazzamento strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
- f) raccolta differenziata: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
- g) smaltimento: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B della Legge provinciale 4/2006. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero;
- h) recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C della Legge provinciale 4/2006;
- i) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;
- j) bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;
- k) rifiuti solidi urbani: i rifiuti solidi urbani e rifiuti speciali assimilati agli urbani che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti in origine domestica;

- l) Wertstoffe: Abfälle, welcher einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.;
- m) Sperrmüll: sperrige Abfälle, die wegen ihres Ausmaßes und Umfangs das Fassungsvermögen eines Sackes oder Behälters übersteigen oder wegen der Beschaffenheit des Materials die Säcke oder Behälter beschädigen oder deren Entleerung erschweren können;
- n) Bauschutt: durch Abbruch, Um- oder Neubau entstehenden inerte Materialien und Stoffe;
- o) Verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann.
- p) Grünabfälle: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten oder Parks stammen usw.;
- q) Organische Abfälle: organischer Abfall tierischer oder pflanzlicher Herkunft, der in einem Haushalt oder Betrieb anfällt und durch Mikroorganismen, im Boden lebende Lebewesen oder Enzyme abgebaut werden kann;
- r) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Küchenabfällen im eigenen Garten.
- s) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen;
- t) Großproduzenten von organischen Küchenabfällen: Produzenten von organischen Küchenabfällen, welche unter folgende Kategorien fallen:
- l) materiali riciclabili: rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.;
- m) rifiuti ingombranti: rifiuti i quali, a causa del loro ingombro o delle loro dimensioni, superano il volume di un sacco o di un contenitore oppure, a causa del loro peso o delle caratteristiche dei materiali, possono danneggiare i sacchi o i contenitori stessi o ne renderebbero difficile lo svuotamento;
- n) rifiuti edili di demolizione: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;
- o) inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;
- p) rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.;
- q) rifiuti organici: rifiuti organici di provenienza animale o vegetale di origine domestica o aziendale, biodegradabili tramite microorganismi, organismi viventi nel terreno o enzimi;
- r) compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici di produzione domestica nel proprio giardino;
- s) compost di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità.
- t) grandi produttori di rifiuti organici: produttori di rifiuti organici di cucina appartenenti alle seguenti categorie:

- Beherbergungsbetriebe

- Esercizi ricettivi

- Restaurants, Mensen, Kantinen,
- Krankenhäuser,
- Altersheime,
- Camping,
- Kasernen,
- Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln,
- Hersteller von Nahrungsmitteln,
- Hersteller von Eis.

- ristoranti, mense, cantine,
- ospedali,
- case di riposo,
- campeggi,
- caserme,
- grossisti, dettaglianti e venditori ambulanti di generi alimentari,
- produttori di generi alimentari,
- produttori di gelati.

#### **Art. 5 Klassifizierung der Abfälle**

1. Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Art. 4, des Landesgesetzes 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
- gemäß der Gefährlichkeit: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.

##### a) Hausabfälle

- Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;
- nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 2813 vom 23. November 2009 gleichgestellt sind;
- Abfälle aus der Straßenreinigung;
- Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;
- pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;
- Abfälle, die aus der Exhumierung

#### **Art. 5 Classificazione dei rifiuti**

1. Ai fini del presente regolamento ed ai sensi dell'art. 4 della Legge provinciale n° 4/2006, i rifiuti sono classificati:

- secondo l'origine in rifiuti urbani e rifiuti speciali
- secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi

##### a) rifiuti urbani

- rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione.
- i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi non adibiti ad civili abitazioni, assimilati ai rifiuti urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera n. 2813 del 23 novembre 2009
- i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade.
- i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua.
- i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali.
- i rifiuti provenienti da esumazioni,

stammen sowie alle anderen Abfälle, die aus Tätigkeiten in Friedhöfen stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) fallen.

nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli di cui alle lettere b), c), e), d), e).

b) Sonderabfälle:

- Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;
- Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung festgelegten Grenzwerte überschreiten (verunreinigte);
- Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;
- Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;
- Abfälle aus Handelstätigkeiten;
- Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;
- Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen;
- Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen;
- Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;
- beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;
- aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen.

c) Gefährliche Abfälle

- Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “\*” gekennzeichnet sind;
- Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen “\*” gekennzeichnet sind.

b) rifiuti speciali

- i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli.
- i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione, e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati dalla legislazione provinciale.
- i rifiuti da lavorazioni industriali
- i residui da lavorazioni artigianali
- i residui da attività commerciali
- i rifiuti da attività di servizio.
- i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi.
- I rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani
- i rifiuti derivanti da attività sanitarie.
- i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed obsoleti
- i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti

c) rifiuti pericolosi

- rifiuti provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “\*”;
- rifiuti non provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “\*”.

**Art. 6**  
**Abfallverminderung**

1. Alle Benützer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.
2. Die Gemeinde stellt den Bürgern einen kostenlosen Abfallberatungsdienst zur Verfügung. Das Personal des Recyclinghofes berät die Bürger in Hinblick auf das Vermeiden, die Trennung und die Verwertung von Stoffen.
3. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausabfälle anfällt.

**Art. 7**  
**Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle**

1. Die Berechnung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung über die Anwendung der Müllentsorgungsgebühren angewandt.

**TITEL II**  
**GLEICHSTELLUNG DER SONDERABFÄLLE**

**Art. 8**  
**Bestimmungen, nach denen Sonderabfälle  
den Hausabfällen gleichgestellt werden**

Verweis auf die Verordnung zur Umsetzung der Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 50 vom 19.12.2023.

**Art. 6**  
**Riduzione dei rifiuti**

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti domestici devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.
2. Il Comune mette gratuitamente a disposizione dei cittadini un servizio di consulenza sulla gestione dei rifiuti. Il personale del centro di riciclaggio consiglia i cittadini nell'ottica della riduzione, della separazione nonché del recupero e riciclaggio dei rifiuti.
3. Il Comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti domestici.

**Art. 7**  
**Tariffa per la gestione dei rifiuti**

1. Il calcolo della tariffa per la gestione rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti.

**TITOLO II**  
**ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI**

**Art. 8**  
**Normativa di assimilazione dei rifiuti speciali  
a quelli urbani**

Riferimento al regolamento per l'attuazione degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani approvato con delibera del consiglio comunale n. 50 del 19.12.2023.

### TITEL III

#### GETRENNTE SAMMLUNG

##### Art. 9 Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
  - a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material, um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
  - b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden;
  - c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle.
2. Die Gemeindeverwaltung führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:
  - a) Papier
  - b) Kartone
  - c) Glas
  - d) Eisen und Metalle
  - e) Kunststoffe
  - f) Holz
  - g) Bauschutt
  - h) Elektromüll
  - i) Tonerkartuschen
  - j) Speiseöle und Bratfette
  - k) Sperrmüll
  - l) Bekleidung
  - m) organische Küchenabfälle, Grünabfälle
  - n) Batterien und Akkumulatoren
  - o) verfallene Medikamente

### TITOLO III

#### RACCOLTA DIFFERENZIATA

##### Art. 9 Raccolta differenziata

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
  - a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
  - b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;
  - c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.
2. Il Comune provvede alla raccolta differenzia dei seguenti tipi di rifiuti:
  - a) carta
  - b) cartone
  - c) vetro
  - d) ferro e metalli
  - e) plastica
  - f) Legno
  - g) rifiuti edili di demolizione
  - h) rifiuti elettrici
  - i) toner esausti e cartucce
  - j) oli alimentari esausti
  - k) rifiuti ingombranti
  - l) abbigliamento
  - m) rifiuti organici da cucina, rifiuti verdi
  - n) batterie e accumulatori
  - o) medicinali scaduti

- p) gefährliche Hausabfälle
- q) Aschen aus der Holzfeuerung
- r) Silagefolien aus der Landwirtschaft

- p) rifiuti domestici pericolosi
- q) cenere da riscaldamenti a legno
- r) fogli di plastica per il foraggio insilato in agricoltura

3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird.
4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Bürger über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit mit den Bürgern besonders wichtig ist.
5. Die Beteiligung an den getrennten Sammlungen für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle ist für alle Haushalte und für alle Betriebe verpflichtend.
6. Es besteht die Pflicht, die für die getrennte Sammlung zur Verfügung gestellten Strukturen und Dienstleistungen zur Abgabe aller unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu nutzen. Die Abfälle müssen im reinen und unverschmutzten Zustand über folgende Strukturen und Dienstleistungen entsorgt werden:

Strukturen:

- Der Recyclinghof der Gemeinde;

Dienstleistungen:

- Sammeldienst für organische Küchenabfälle;
- Sammeldienst für Altkleider;

- 7 Die getrennt zu sammelnde Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes 4/2006.

3. L'amministrazione comunale decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure se un servizio finora esistente non debba più essere svolto.

4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata il Comune provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo ed educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini.

5. Per tutti i rifiuti elencati al comma 2 la partecipazione alla raccolta differenziata è obbligatoria sia per le famiglie che per le aziende.

6. Per quanto riguarda tutti i rifiuti elencati al comma 2 vige l'obbligo di usare i servizi e le strutture messe a disposizione per la raccolta differenziata. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso i seguenti servizi e strutture:

Strutture:

- il centro di riciclaggio comunale;

Servizi:

- il servizio di raccolta per i rifiuti organici da cucina;
- il servizio di raccolta di abbigliamento usato;

7. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un'effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustificano tale intervento, nonché del piano provinciale di gestione dei rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti di imballaggi in base al Titolo II della Legge provinciale 4/2006.

## TITEL IV

### AUFBAU UND ABWICKLUNG DES DIENSTES

#### Art. 10 Art der Führung des Dienstes

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:
  - a) Sammlung der nicht gefährlichen Hausabfälle, der **Sonderabfälle** sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen durch den öffentlichen Sammeldienst der Gemeinde. Mit Beschluss des Gemeindevorstandes kann dieser auch an die Bezirksgemeinschaft und/oder an Dritte weitergegeben werden.
  - b) Sammlung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle über den Recyclinghof der Gemeinde. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung des Recyclinghofes angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
2. Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichgestellten Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a) und b) durchgeführt werden, Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über andere öffentliche oder private Umweltfachbetriebe.
3. Hausabfälle und Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichgestellt sind, müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a) oder b) entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität der Hausabfälle überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
4. Der Transport von hausmüllähnlichen Sonderabfällen durch den Erzeuger, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
5. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes, der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der Bürgermeister die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die

## TITOLO IV

### ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO

#### Art. 10 Forma di gestione del servizio

1. Il Comune, per quanto di sua competenza, in modo diretto o indiretto svolge le seguenti attività ed i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:
  - a) La raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti speciali assimilati agli urbani tramite il servizio pubblico comunale di raccolta. Con deliberazione della Giunta comunale questo servizio può essere affidato anche alla Comunità comprensoriale e/o a terzi.
  - b) Raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati tramite il centro di riciclaggio comunale. Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati nell'apposito regolamento di gestione del centro di riciclaggio comunale. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
2. Ai sensi del comma 1, lettere a) e b) i rifiuti speciali non assimilati ai rifiuti urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico. Lo smaltimento di questi rifiuti avviene esclusivamente tramite aziende private o pubbliche specializzate.
3. I rifiuti urbani e speciali assimilati a quelli urbani devono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico di cui al comma 1, lettere a) o b). Possono essere previste delle eccezioni qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.
4. Il trasporto di rifiuti speciali assimilati da parte del produttore, deve essere effettuato secondo la normativa vigente.
5. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il sindaco può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute



öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.

#### **Art. 11 Häufigkeit der Sammlung**

1. Der Abholrhythmus für nicht gefährliche häusliche Abfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen gemäß Art. 11 Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels Anschläge an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Die Öffnungszeiten des Recyclinghofes der Gemeinde für die Annahme der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstabe b) sind in Betriebsordnung des Recyclinghofes festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

#### **Art. 12 Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes**

1. Der Abholsammeldienst gemäß Art. 11, Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
2. Die Bewohner von Zonen, die außerhalb der Sammelzonen liegen, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und die Hausabfälle sowie die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern und/oder Säcke bei einer offiziellen Sammelstelle für die Abgabe von Restmüll hinterlegen.
3. Aufgrund des Straßenzustandes können Sammelstellen von bestimmten Straßen im Winter geschlossen werden. In diesem Falle tritt Art.13 Punkt 2 dieser Verordnung in Kraft.
4. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, die Verkehrssituation berücksichtigt, wobei die zurückgelegte Wegstrecke des Benützers

pubblica o per l'ambiente.

#### **Art. 11 Frequenza della raccolta**

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti ad essi assimilati ai sensi dell'art. 11, comma 1, lettera a), di questo regolamento, è definita nel capitolato tecnico dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal Comune attraverso l'albo comunale e i media.
2. L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione dei rifiuti domestici pericolosi e non pericolosi e dei rifiuti assimilati ai rifiuti urbani presso il centro di riciclaggio di cui all'art. 11, comma 1, lettera b), è stabilito nel regolamento di servizio del centro di riciclaggio. Il regolamento di servizio viene approvato dal Consiglio Comunale.

#### **Art. 12 Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti**

1. A norma dell'art. 11, comma 1, lettera a), del presente regolamento, il servizio di raccolta e smaltimento di rifiuti urbani e rifiuti speciali assimilati si effettua su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. I percorsi ed i punti di raccolta sono fissati nel capitolato tecnico per l'organizzazione del servizio.
2. Gli abitanti delle aree che si trovano al di fuori delle zone di raccolta sono tenuti ad utilizzare il servizio pubblico ed a depositare i rifiuti solidi urbani ed i rifiuti speciali assimilati, contenuti negli appositi contenitori e/o sacchi messi a disposizione dal comune, nei punti di raccolta pubblici destinati alla raccolta dei rifiuti solidi urbani.
3. In base allo stato delle strade possono essere chiuse in inverno alcune strade. In questi casi entra in vigore l'art. 13 comma 2 del presente regolamento.
4. Nel determinarne l'ubicazione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede e delle situazioni del traffico. La distanza che

nicht relevant ist.

5. Der Recyclinghof der Gemeinde stehen allen Erzeugern im Bringsystem zur Verfügung.
6. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

#### **Art. 13 Die Restmüllbehälter und -säcke**

1. Die Gemeinde bestimmt die Art der zu benützenden Müllsäcke und - Behälter.
2. Die Erzeuger können selbst bestimmen, ob sie Säcke oder Behälter zur Sammlung des Restmülls benützen. Die Müllsäcke stellt die Gemeinde zur Verfügung, die Behälter hingegen müssen vom Erzeuger selbst angekauft und auf privaten Grund aufgestellt werden.
3. Die Erzeuger können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe des Behälters selbst bestimmen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.
4. Die Gemeinde kann auf Antrag von Bewohnern desselben Hauses, die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten mehrerer, gemeinsam haftender Benutzer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer Gemeinschaftsfläche aufzustellen ist. Auf Wunsch kann eine Hausgemeinschaft von einer Gemeinschaftstonne auf Einzeltonnen oder von Einzeltonnen auf eine Gemeinschaftstonne umstellen. Der Antrag muss schriftlich und mit dem Einverständnis aller Bewohner oder des Kondominiums Verwalters eingereicht werden.
5. Betriebsinhaber dürfen den für ihren Betrieb zugewiesenen Restmüllbehälter auch für ihren Privathaushalt nutzen, sofern sie diese Möglichkeit in Anspruch nehmen wollen und dies dem zuständigen Gemeindeamt melden. In diesem Fall wird die Grundgebühr sowohl für den Betrieb als auch für den Haushalt berechnet.
6. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten desselben Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag die Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden.
7. Der Benutzer kann aus nachweisbaren

l'utente deve percorrere per raggiungerli non è rilevante.

5. Il centro di riciclaggio comunale è a disposizione di tutti i produttori mediante conferimento in proprio.
6. Tutti gli abitanti del comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

#### **Art. 13 I contenitori ed i sacchi dei rifiuti solidi urbani**

1. Il Comune decide il tipo dei sacchi o dei contenitori da utilizzare.
2. I produttori hanno libera scelta fra l'utilizzo dei sacchi o dei contenitori per i rifiuti solidi urbani. I sacchi sono messi a disposizione dal Comune, i contenitori devono invece essere acquistati privatamente e detenuti su suolo privato.
3. I produttori possono scegliere il numero e le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta.
4. Il Comune può su richiesta degli abitanti della stessa casa, autorizzare l'uso di un unico contenitore da parte di più utenti, responsabili in solido, ove il contenitore va collocato su un terreno in comune. Su richiesta è possibile passare da contenitori individuali a contenitori collettivi o da un contenitore collettivo a contenitori individuali. La richiesta deve essere effettuata per iscritto e presentata con il consenso di tutti le parti o dell'amministratore comunale.
5. Gli operatori economici possono utilizzare i contenitori destinati alla propria azienda anche per le proprie esigenze domestiche, qualora lo vogliano e lo comunicano all'ufficio comunale competente. In tal caso la tariffa base verrà calcolata sia per l'attività economica che per l'utenza domestica.
6. Nel caso il produttore eserciti più attività, il Comune può autorizzare, su richiesta scritta, l'uso di un unico contenitore.
7. A fronte di validi motivi documentati (ad

Gründen (z.B. Invalidität, Behinderung, keine Möglichkeit der Unterbringung auf Privatgrund) bei der Gemeinde die Verlegung der Restmüllbehälter auf öffentlichen Grund beantragen. Das zuständige Gemeindepersonal überprüft die Notwendigkeit der Verlegung.

8. Bei der Wahl der Standplätze für die Abfallbehälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Müllbehälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.
9. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.
10. Die Privatflächen, die als Standort für die Abfallbehälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter sind untersagt.
11. Behälter können mit einer Verschlussvorrichtung versehen werden. Sie sind unverschlossen zur Entleerung bereit zu stellen.
12. Der Restmüll darf nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden.

esempio invalidi, portatori di handicap, impossibilità di sistemare i contenitori su un terreno di proprietà privata ecc.), l'utente può far domanda presso il Comune affinché il contenitore venga spostato sul suolo pubblico, in un punto ben preciso. Il personale comunale competente accerta la necessità dello spostamento.

8. Le ubicazioni dei contenitori devono essere scelte in modo da evitare odori sgradevoli, rumore e polvere in prossimità di abitazioni e di negozi. In particolare, i contenitori devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.
9. Qualora i contenitori di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'amministrazione può disporre individualmente una distanza minima dalle aperture dei fabbricati, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.
10. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i contenitori devono essere mantenute costantemente pulite. E' vietato depositare rifiuti accanto ai contenitori o nei contenitori altrui.
11. I contenitori potranno essere dotati di un sistema di chiusura a chiave. Dovranno però essere sempre aperti qualora approntati per lo svuotamento.
12. I rifiuti solidi urbani possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di servizio.

#### **Art. 14**

##### **Sammlung des Restmülls und des diesem gleichgestellten Sonderabfalls**

1. Die Abgabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde erhaltenen Säcke sowie mit einer, in der Gemeinde erhältlichen, Plombe versehenen Behälter erfolgen.
2. Die gekennzeichneten Säcke (Wappen der Gemeinde usw.) müssen ordnungsgemäß verschlossen und unbeschädigt zur Entleerung an die Sammelstellen gebracht werden.
3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob ein neues

#### **Art. 14**

##### **Raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali assimilati**

1. La consegna dei rifiuti può avvenire soltanto mediante sacchi distribuiti dal comune o mediante container muniti di sigilli distribuiti dal comune.
2. I sacchi contrassegnati (stemma del comune ecc.) devono essere conferiti nei punti di raccolta chiusi e non danneggiati.
3. Il comune decide autonomamente l'eventuale introduzione di un nuovo

- |  |   |
|--|---|
| <p>Erkennungssystem eingeführt wird.</p>   | <p>sistema di riconoscimento.</p>   |
| <p>4. Die Behälter müssen zur Entleerung zu den Sammelstellen gebracht werden.</p>   | <p>4. Per lo svuotamento l'utente deve portare il contenitore al punto di raccolta.</p>   |
| <p>5. Die Behälter und Säcke dürfen frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden. Die Behälter müssen im Laufe des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden. Mit eigenem Beschluss des Gemeindevorstandes kann die Gemeinde veranlassen, dass in bestimmten Zonen die Behälter und Säcke ausschließlich am Sammeltag bereitgestellt werden dürfen.</p> | <p>5. Per lo smaltimento l'utente deve conferire i contenitori ed i sacchi non prima della sera precedente dello svuotamento. I contenitori vanno riportati su terreno privato entro lo stesso giorno della raccolta. Il comune può decidere, con apposita deliberazione della giunta comunale, che in determinate zone i contenitori ed i sacchi vengano conferiti esclusivamente il giorno di raccolta.</p> |
| <p>6. Es ist verboten, folgende Stoffe in den Restmüllbehälter zu geben:</p>   | <p>6. È fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei contenitori per rifiuti urbani:</p>   |
| <p>a) den Hausabfällen nicht gleichgestellter Sonderabfall;</p>  | <p>a) rifiuti speciali non assimilati ai rifiuti urbani;</p>  |
| <p>b) gefährliche Hausabfälle;</p>   | <p>b) rifiuti urbani pericolosi;</p>  |
| <p>c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;</p>  | <p>c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di consegna o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro ecc.);</p>   |
| <p>d) Flüssigkeiten;</p>   | <p>d) liquidi di qualsiasi natura e quantità;</p>   |
| <p>e) brennbare Stoffe;</p>  | <p>e) materiali infiammabili;</p>   |
| <p>f) warme Asche und Ruß;</p>   | <p>f) cenere e fuliggine accese o non completamente spente;</p>   |
| <p>g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;</p>  | <p>g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;</p>  |
| <p>h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;</p>   | <p>h) legno, ramaglie, foglie e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e prati;</p>   |
| <p>i) Organische Küchenabfälle.</p>  | <p>i) rifiuti organici di cucina.</p>   |
| <p>7. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreuung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.</p>  | <p>7. I materiali putrescibili ed in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.</p>   |
| <p>8. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der/die Deckel mehr als 10 cm geöffnet ist.</p>  | <p>8. Non è consentito sovraccaricare i contenitori. Un contenitore si intende sovraccarico quando la/le copertura/e rimane aperta di oltre 10 cm.</p>  |
| <p>9. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde vorgesehenen Behälter oder Säcke abzulagern.</p>  | <p>9. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di contenitori in sacchi diversi da quelli distribuiti dal Comune.</p>  |
| <p>10. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw.</p>  | <p>10. Per evitare danni ai contenitori e problemi</p>  |

technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmittel in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.

11. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammelndienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.
12. Hausabfälle und die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen, welche für die Entsorgung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Art. 9 des Landesgesetzes 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde, über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen.

#### **Art. 15 Die Biomüllbehälter**

1. Die organischen Küchenabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde ausgegebenen Sammelbehältern (Biotonnen) bereitgestellt werden.
2. Die zur Sammlung der organischen Küchenabfälle bestimmten Behälter für Haushalte werden von der Gemeinde angekauft und den Erzeuger gegen Bezahlung übergeben.
3. Die Produzenten können je nach Bedarf die Anzahl und die Größe des Behälters selbst bestimmen. In diesem Fall muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet. Alle Behälter müssen auf Privatgrund aufgestellt werden.
4. Für die Benutzung der Biomüllbehälter gelten die Verhaltensregeln gemäß Art. 14, Absatz 4 bis 11.
5. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden.

tecnici durante lo svuotamento, é vietato pressare i rifiuti nei contenitori con mezzi meccanici. È altresì vietato pressare meccanicamente i rifiuti in balle per ridurre il volume.

11. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei contenitori o al ritiro dei sacchi e l'ente gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne l'amministrazione comunale.
12. A norma dell'art. 9 della Legge provinciale 4/2006, i rifiuti solidi urbani ed i rifiuti speciali assimilati destinati allo smaltimento rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune, i propri o altrui rifiuti attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private.

#### **Art. 15 I contenitori per rifiuti organici**

1. I rifiuti organici delle cucine devono essere conferiti in appositi contenitori di raccolta (bidoni per rifiuti organici) predisposti dal comune.
2. I contenitori destinati alla raccolta dei rifiuti organici delle cucine delle utenze domestiche vengono acquistati e consegnati a pagamento all'utente dal Comune.
3. I produttori possono scegliere il numero e le dimensioni del contenitore stesso. In questo caso la grandezza dei contenitori deve essere calcolata in modo tale che la cadenza degli svuotamenti necessari non superi la frequenza della raccolta. I contenitori devono essere depositati su terreno privato
4. Per quanto concerne l'utilizzo dei contenitori si applicano le disposizioni di cui all'art. 14, dal comma 4 al comma 11.
5. I contenitori non possono essere aperti e rovistati da nessuno, ad esclusione del personale di servizio.

**Art. 16**  
**Sammlung von organischen Küchenabfällen**

1. Die Sammlung der organischen Küchenabfälle wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation des Dienstes festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde mittels Anschlägen an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Produzenten, die in Zonen außerhalb des Sammelgebietes liegen, sollen nach Möglichkeit die organischen Abfälle selbst verwerten. Sollte dies nicht möglich sein, müssen diese Erzeuger die organischen Abfälle zu einer, von der Gemeinde zugewiesenen Sammelstelle bringen.
3. Aufgrund des Straßenzustandes können Sammelstellen von bestimmten Straßen im Winter geschlossen werden. In diesem Falle tritt Art.13, Punkt 2 dieser Verordnung in Kraft.
4. Zur Entleerung müssen die Produzenten die Behälter zu den Sammelstellen bringen, und zwar wie es von der Gemeinde bezüglich Tag und Zeitplan vorbestimmt ist, wobei der Behälter frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden darf. Die Behälter müssen innerhalb des Sammeltages vom Besitzer zurück auf den privaten Grund gebracht werden.
5. Die Großproduzenten sind verpflichtet, die organischen Küchenabfälle über die Biomüllsammlung zu entsorgen.
6. Von der Biomüllsammlung befreit sind grundsätzlich nur jene Erzeuger, die eine intensive Eigenverwertung laut den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen nachweisen (Kompostierung usw.). Die Eigenverwertung der organischen Küchenabfälle muss in der Gemeinde schriftlich erklärt werden. Die Gemeinde entscheidet von Fall zu Fall, ob die Eigenverwertung der organischen Abfälle zugelassen wird.

**Art. 16**  
**Raccolta rifiuti organici delle cucine**

1. La raccolta dei rifiuti organici delle cucine viene effettuata su tutto il territorio comunale con l'esclusione delle aree collocate al di fuori dei percorsi di raccolta. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definiti nel capitolato per l'organizzazione del servizio. Modifiche alla frequenza della raccolta verranno tempestivamente comunicate tramite affissioni all'albo e attraverso i mezzi di comunicazione.
2. I produttori situati al di fuori delle zone di raccolta devono possibilmente riutilizzare in proprio i rifiuti organici. Qualora ciò non fosse possibile, i produttori devono conferire i rifiuti organici ad un punto di raccolta assegnato dal comune.
3. In base allo stato delle strade possono essere chiuse in inverno alcune strade. In questi casi entra in vigore l'art. 13 comma 2 del presente regolamento.
4. Per lo svuotamento i produttori devono depositare i contenitori presso i punti di raccolta stabiliti dal comune nei giorni e negli orari previsti, tenendo conto a questo proposito che i contenitori devono essere approntati per lo svuotamento non prima della sera precedente. I contenitori vanno riportati su terreno privato entro lo stesso giorno della raccolta.
5. Per i grandi produttori è obbligatorio aderire al servizio pubblico di raccolta dei rifiuti organici della cucina.
6. In linea di principio sono esentati dalla raccolta dei rifiuti organici solo i produttori che sono in grado di dimostrare l'attuazione di un riutilizzo intensivo (compostaggio privato ecc.) ai sensi della normativa vigente. Il recupero dei rifiuti organici deve essere dichiarato per scritto presso l'amministrazione comunale. Il comune decide caso per caso, se il recupero dei rifiuti organici è consentito.

**Art. 17**  
**Eigenkompostierung**

1. Jeder Haushalt hat die Möglichkeit die organischen Abfälle mittels Eigenkompostierung selbst zu verwerten.
2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeindeverwaltung überprüft werden. Als Eigenkompostierer gelten jene Haushalte, die der Gemeinde eine entsprechende schriftliche Erklärung übermitteln.
3. Landwirtschaftliche Betriebe können die Eigenkompostierung ohne entsprechende Erklärung durchführen.
4. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt pro Person fünf m<sup>2</sup>. Der Abstand zum angrenzenden Gebäude muss mindestens fünf m betragen. Bei Geruchsbelästigung und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde das Entfernen des Kompostbehälters anordnen.

**Art. 18**  
**Reinigung der Rest- und Biomüllbehälter**

1. Für die Reinigung der Restmüllbehälter ist jeder Benutzer selbst verantwortlich. Dabei sind die hygienischen und sanitären Vorschriften zu beachten.

**Art. 19**  
**Bestimmungen über die Benutzung des Recyclinghofes**

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen an den Recyclinghof werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

**Art. 17**  
**Compostaggio domestico**

1. Ogni utenza domestica ha la possibilità di riciclare i rifiuti organici attraverso il compostaggio domestico.
2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le disposizioni comunali in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio è sorvegliata dal Comune e tiene conto dell'azione di compostaggio per quelle utenze domestiche private che ne danno comunicazione scritta.
3. Aziende agricole possono effettuare l'autocompostaggio senza apposita dichiarazione.
4. La superficie verde minima per praticare il compostaggio domestico è di cinque m<sup>2</sup> per persona. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno cinque m. In caso di problemi igienico-sanitari o di cattivi odori il Comune è autorizzato a predisporre la rimozione del contenitore di compostaggio.

**Art. 18**  
**Pulizia dei contenitori di rifiuti solidi urbani e organici**

1. Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio contenitore per i rifiuti solidi urbani. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

**Art. 19**  
**Utilizzazione del centro di riciclaggio**

1. La consegna dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali ad essi assimilati è disciplinata dall'apposito regolamento di gestione del centro comunale di riciclaggio. Il regolamento di gestione viene approvato dal consiglio comunale.

**Art. 20**  
**Sammlung von Grünabfällen**

1. Grünabfälle können direkt im Recyclinghof der Gemeinde abgegeben werden.

**Art. 21**  
**Sammlung von Speiseölen und Bratfetten**

1. Haushalte müssen die Bratfette und die Speiseöle ausschließlich in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern beim Recyclinghof der Gemeinde abgeben.
3. Aufgrund einer Änderung der nationalen Bestimmungen im Bereich der Abfälle, sind die von Betrieben (Gastgewerbe, Mensen usw.) produzierten Speiseöle und Bratfette ab 01.01.2024 nicht mehr Sonderabfälle, die dem Hausmüll gleichgestellt sind und dürfen somit nicht mehr über den öffentlichen Sammeldienst entsorgt. Die Betriebe müssen selbst für eine gesetzeskonforme Entsorgung der Altöle und Bratfette Sorge tragen.

**Art. 22**  
**Sammlung von Sperrmüll**

1. Sperrmüll kann nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher und unter Aufsicht beim Recyclinghof der Gemeinde abgegeben werden.

**Art. 23**  
**Sammlung von Elektromüll**

1. Elektrische und elektronische Altgeräte können nach vorhergehender Trennung durch den Verursacher beim Recyclinghof der Gemeinde abgegeben werden.

**Art. 24**  
**Sammlung von Bauschutt**

1. Die Erzeuger von Bauschutt sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Verwertung und/oder Entsorgung zuzuführen. Die Abgabe der verwertbaren Baustellenabfälle kann in kleinen Mengen über den Recyclinghof der

**Art. 20**  
**Raccolta di scarti verdi**

1. Rifiuti verdi possono essere consegnati al centro di raccolta del Comune.

**Art. 21**  
**Raccolta degli oli e grassi alimentari**

2. Le utenze domestiche possono consegnare al centro di riciclaggio gli oli e grassi alimentari esclusivamente nei contenitori messi a disposizione dal Comune.
2. A causa di una modifica della normativa nazionale in materia di rifiuti, a partire dal 01.01.2024 gli oli da cucina e i grassi di frittura prodotti dalle aziende (ristoranti, mense, ecc.) non sono più rifiuti pericolosi che vengono trattati come rifiuti domestici. La conseguenza di questa modifica legale è che questi oli da cucina e grassi di frittura non possono più essere raccolti e smaltiti tramite il servizio pubblico. Le aziende stesse devono garantire che gli oli e i grassi di frittura usati vengono smaltiti in conformità alla legge.

**Art. 22**  
**Raccolta di rifiuti ingombranti**

1. Rifiuti ingombranti possono, dopo essere stati differenziati, consegnati al centro riciclaggio del comune.

**Art. 23**  
**Raccolta di rifiuti elettronici**

1. Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, dopo essere state differenziate dal produttore, possono essere consegnate al centro riciclaggio comunale.

**Art. 24**  
**Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione**

1. I produttori di rifiuti inerti da demolizione hanno l'obbligo di conferire i rifiuti riciclabili direttamente ai centri specifici di raccolta, recupero e riciclaggio ed i rifiuti non riutilizzabili in discarica autorizzata. La consegna dei rifiuti riutilizzabili può essere effettuata in quantità ristretta al centro di



Gemeinde erfolgen. Die Abgabe größerer Mengen, muss über autorisierte Unternehmen erfolgen.

2. Den Erzeugern von Bauschutt ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiteres untersagt, den Bauschutt mit anderen dem Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfällen zu vermischen.

#### **Art. 25 Sammlung der Altkleider**

1. Die Altkleidersammlung wird über ein bevollmächtigtes Unternehmen im Auftrag der Gemeinde durchgeführt. Sammelstellen werden von der Gemeinde über die Medien bekannt gegeben.

#### **Art. 26 Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen**

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung aus dem Verkehr gezogen werden, müssen vom Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der Eigentümer dieselben im Sinne der Art. 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Art. 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
3. Die Altreifen können gemäß Dekret vom 11. April 2011 Nr. 82 bei den Reifenhändlern beim Kauf von Neureifen abgegeben werden.

#### **Art. 27 Sammlung der gefährlichen Hausabfälle**

1. Die getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle erfolgt im Recyclinghof laut dessen Betriebsordnung.

reciclaggio. La consegna di grandi quantitativi deve essere eseguita tramite imprese autorizzate.

2. Ai produttori di rifiuti inerti da demolizione é vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. E' altresì vietato mescolare i rifiuti edili da demolizione con rifiuti speciali assimilati a quelli urbani.

#### **Art. 25 Raccolta di abbigliamento usato**

1. La raccolta di abbigliamento usato viene effettuato da un'impresa delegata dal comune. Luogo della raccolta verranno resi pubblici tramite media.

#### **Art. 26 Veicoli a motore, rimorchi e simili**

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.
3. I pneumatici usati possono essere restituiti con l'acquisto dei pneumatici nuovi presso il rivenditore di pneumatici ai sensi del decreto n. 82 del 11. Aprile 2011.

#### **Art. 27 Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi**

1. La raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi avviene presso il centro di riciclaggio sulla base dell'apposito regolamento di gestione.

**Art. 28**  
**Sammlung, der den Hausabfällen  
gleichgestellten Sonderabfälle bei  
gemeindeeigenen Gebäuden**

1. Bei den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergarten, Schulen, Vereinshäusern usw.) können die den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle von den Mitarbeitern des Gemeindebauhofes abgeholt werden.

**Art. 29**  
**Abgabe von Tierkadavern**

1. Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern gemäß geltenden gesetzlichen Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer gesetzlich vorgegebener Formen der Abgabe.

**TITEL V**

**REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN  
FLÄCHEN UND ENTSORGUNG VON  
HAUSABFÄLLEN UND DIESEN  
GLEICHGESTELLTEN SONDERABFÄLLEN  
AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN  
SAMMLUNG**

**Art. 30**  
**Durchführung des Entsorgungsdienstes der  
anderen als Hausabfälle eingestuftten Abfälle  
gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e)  
und f) des L.G. Nr. 4/2006**

1. Die Dienste betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuftten Abfällen gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006 werden von der Gemeinde in Eigenregie oder durch Vergabe an Dritte durchgeführt.

**Art. 28**  
**Raccolta dei rifiuti speciali assimilati ai rifiuti  
domestici negli edifici comunali**

1. Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali assimilati a quelli urbani può essere effettuato dal personale del cantiere comunale.

**Art. 29**  
**Consegna di cadaveri di animali**

1. I cadaveri di animali possono essere consegnati dai proprietari presso un centro di raccolta autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di consegna previste dalla legge.

**TITOLO V**

**ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI  
PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI  
SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E  
ASSIMILATI ESCLUSI DALLA RACCOLTA  
ORDINARIA**

**Art. 30**  
**Esecuzione del servizio di smaltimento degli  
altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art.  
4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n.  
4/2006**

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della L.P. n. 4/2006, vengono svolte in economia dal servizio di nettezza urbana del Comune oppure tramite appalto a terzi.

**Art. 31**  
**Straßenreinigungsdienst**

1. Die Gemeinde sorgt für den Straßenreinigungsdienst. Die Zonen, in denen der Dienst der Straßenreinigung durchgeführt wird, werden von der Gemeinde festgelegt.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt die Straßenreinigung außerdem auch die Sammlung der Abfälle, welche am Straßenrand, den Ufern der offenen Kanäle und Wasserläufe abgelagert sind.
3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benützern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfälle und Sperrmüll zu benutzen.
5. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuwerfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.

**Art. 32**  
**Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierungen**

1. Die Abfälle aus Exhumierungen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.4.1998 der Verbrennung in Hausmüllverbrennungsanlagen oder Hausmülldeponien zugeführt werden sollen.

**Art. 33**  
**Auf- und Abladen von Waren und Material**

1. Wenn beim Auf- und Abladen und beim Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benützten Flächen Abfälle anfallen, muss der Verursacher nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

**Art. 31**  
**Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)**

1. Il comune si occupa della nettezza urbana. Le zone in cui questo servizio si svolge vengono stabilite dal comune.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza, il servizio di nettezza urbana effettua anche la raccolta dei rifiuti ammassati ai bordi delle strade, lungo le rive dei canali aperti e dei corsi d'acqua.
3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il Comune provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli utenti del suolo pubblico.
4. E' vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani domestici ed ingombranti.
5. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

**Articolo 32**  
**Gestione di rifiuti da esumazione**

1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23.04.1998 in impianti di incenerimento o in discariche.

**Art. 33**  
**Carico e scarico di materiali e merci**

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il produttore, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

**Art. 34**  
**Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen**

1. Wer Bau- bzw. Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dafür öffentliche oder von der Öffentlichkeit genutzte Flächen nutzt, hat, sowohl täglich als auch nach Abschluss der Arbeiten die besagten Flächen gründlich zu säubern und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu befreien. Dies gilt auch bei Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

**Art. 35**  
**Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe**

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen usw. Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

**Art. 36**  
**Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben**

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlicher, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.
2. Bei Schließung des Lokals ist die gesamte benützte Fläche zu reinigen.
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren Außenflächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen (z.B. „Pizza al taglio“) oder Getränken in Dosen usw. üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
4. Diese Abfälle werden nach den gleichen

**Art. 34**  
**Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico**

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere, sia quotidianamente che al termine dei lavori, a tenere ed a rilasciare le aree occupate perfettamente pulite e sgombre da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere. Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

**Art. 35**  
**Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese**

1. Chi, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti ecc. sporca strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi oppure al conferimento dell'incarico per la pulizia su spese proprie.

**Art. 36**  
**Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici**

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.
2. Alla chiusura dell'esercizio l'intera superficie occupata deve essere pulita.
3. Le stesse disposizioni valgono anche per esercenti o utenze commerciali le cui superfici antistanti, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini (ad esempio pizza al taglio, ecc.), o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.
4. I rifiuti così raccolti devono essere

Bestimmungen abgegeben, die für die Hausabfälle gelten.

conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani.

**Art. 37**  
**Reinigung der für Wandervorstellungen**  
**bestimmten Flächen**

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen sind während der Nutzung sauber zu halten und nach Beendigung der Tätigkeit von den Benutzern in sauberem Zustand zu hinterlassen.
2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benutzung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, und zwar unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.
3. Sämtliche Kosten, die über den üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienst hinausgehen, trägt der Betreiber der in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten.

**Art. 38**  
**Öffentliche Veranstaltungen**

1. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und direkt oder mittels Vereinbarung mit der Gemeinde für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benutzung zu sorgen.
2. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem Veranstalter angerechnet.

**Art. 37**  
**Pulizia delle superfici occupate da spettacoli**  
**viaggianti**

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di camper destinati all'alloggiamento del personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna park.
3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico del gestore.

**Art. 38**  
**Pubbliche manifestazioni**

1. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste o occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il comune, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione.
2. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

**Art. 39**  
**Reinigung der Märkte**

1. Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von bedeckten oder unbedeckten Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten. Jegliche Art von Abfällen, die aus ihrer Tätigkeit stammen, sind so zu hinterlassen, dass der Abfall vom beauftragten Sammeldienst problemlos abgeholt werden kann. Insbesondere ist auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallfraktionen zu achten.

**Art. 40**  
**Reinigung der nicht bebauten Grundstücke**

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.
2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, welche die Verfügbarkeit der Flächen haben, durch eine Verwaltungsmaßnahme zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.

**Art. 41**  
**Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen**

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen gemäß geltender Gemeindeverordnung über die Haltung und Führung von Hunden bzw. Tieren einhalten.

**Art. 39**  
**Pulizia dei mercati**

1. I concessionari e gli occupanti di punti vendita scoperti o coperti su aree pubbliche o di uso pubblico devono mantenere pulite le stesse e le aree attigue. Ogni tipologia di rifiuto proveniente dalla propria attività deve essere depositata in maniera tale che possa essere asportato senza problemi dal personale addetto al servizio di raccolta. Particolare attenzione deve essere prestata all'osservanza delle norme riguardanti la raccolta differenziata delle singole frazioni di rifiuto.

**Art. 40**  
**Pulizia dei terreni non edificati**

1. I proprietari o usufruttuari di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli sempre sgombri da rifiuti. Tale obbligo si riferisce anche ai rifiuti abbandonati da terzi.
2. In caso di depositi di rifiuti nei suddetti terreni, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di provvedimento amministrativo a riportare il terreno nelle condizioni originarie.

**Art. 41**  
**Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico**

1. Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica, inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, deve osservare il regolamento comunale riguardante la tenuta di cani e altri animali.

## TITEL VI ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN

### Art. 42 Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen

1. Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz 4/2006 vornehmen.

## TITEL VII KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

### Art. 43 Verbot der wilden Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen und privaten Flächen wegzuworfen, zu verschütten, abzulagern oder zu vergraben.
2. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Ebenfalls verboten ist die Entsorgung der Abfälle über die Kanalisation sowie über fließende und stehende Gewässer.
3. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften ordnet der zuständige Bürgermeister - und unbeschadet der Anwendungen der Verwaltungsstrafen laut dieser Verordnung - dem Übertreter an, die Abfälle zu entfernen und einer Verwertung oder Beseitigung zuzuführen.

### Art. 44 Kontrollen

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Gemeindepolizei, des Personals des Recyclinghofes, des

## TITOLO VI SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI

### Art. 42 Obblighi del produttore di rifiuti speciali

1. I produttori di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti e a proprie spese ai sensi della Legge provinciale 4/2006.

## TITOLO VII CONTROLLI. DIVIETI E PROVVEDIMENTI

### Art. 43 Divieto di abbandono di rifiuti

1. Su tutto il territorio comunale è vietato abbandonare, scaricare, depositare rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità sul suolo pubblico, su terreni privati di pubblico accesso o sotterrarli.
2. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso la rete fognaria locale, i corsi d'acqua ed i laghi o abbandonarli, in senso generale, sul suolo.
3. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni il sindaco - e salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste nel vigente regolamento - ordina al trasgressore di procedere alla rimozione, all'avvio al recupero o allo smaltimento dei rifiuti.

### Art. 44 Controlli

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale della Polizia municipale e del centro di riciclaggio nonché del referente pro

Referenten pro tempore, sowie der zuständigen Gemeinde-bediensetzten. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstausweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen.

2. Im Rahmen der Kontrolltätigkeit haben die beauftragten Gemeindebediensteten freien Zutritt zum Privateigentum.
3. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den beauftragten Gemeindebediensteten auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.
4. Für die Erhebungen und für die Anwendung der Verwaltungsstrafen bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung findet das Verfahren nach Abschnitt I des Gesetzes vom 24. November 1981, Nr. 689 Anwendung.

#### **Art. 45 Verwaltungsstrafen**

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Art. 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 50,00 bis € 1.000,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anlage D - Verwaltungsstrafen - festgelegt.
2. Bei Nichtbefolgung der in den Art. Nr. 34 bis 43 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.
3. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Müllgebühren gemäß Art. 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 8. Jänner 2007 Nr. 5 ist in der Verordnung über die Anwendung der Müllgebühren festgelegt.

tempore e del personale attinente degli uffici comunali. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera delle persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni.

2. Nell'ambito dell'attività di controllo, agli incaricati del comune deve essere assicurato il libero accesso alle proprietà private.
3. Su richiesta degli incaricati del comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti la raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.
4. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure di cui al Capo I della legge 24 novembre 1981, n. 689.

#### **Art. 45 Sanzioni amministrative**

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43, comma 2 della legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, nella misura compresa da € 50,00 a € 1.000,00. L'ammontare delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilito nell'allegato D - sanzioni amministrative.
2. In caso di inadempienza alle norme previste dall'articolo 34 all'articolo 43, può provvedere direttamente il Comune al ripristino dell'area a spese del trasgressore con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dal presente regolamento.
3. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'art. 6 del Decreto del Presidente della Giunta Provinciale dell'8 gennaio 2007, n. 5 è stabilita nel regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.



**Art. 46**  
**Eigentum der Abfälle**

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

**Art. 47**  
**Hinweis**

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für den Abwasserdienst sowie die geltenden Bestimmungen des Staates und des Landes im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

**Art. 48**  
**Inkrafttreten dieser Verordnung**

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01.01.2024 in Kraft.

**Art. 46**  
**Proprietà dei rifiuti**

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un contenitore o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà del Comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice civile.

**Art. 47**  
**Rinvio**

1. In tutti i casi che non vengono espressamente disciplinati dal presente regolamento si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia del servizio di fognatura e depurazione, nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

**Art. 48**  
**Entrata in vigore di questo regolamento**

1. Il presente regolamento entra in vigore il 01.01.2024.

## Anlage D

Verwaltungsstrafen - Art. 48 der Verordnung

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen.

|   | <b>Übertretung</b>  | <b>Mindest-<br/>strafe /<br/>Euro</b> | <b>Höchst-<br/>strafe /<br/>Euro</b> |
|---|---|---------------------------------------|--------------------------------------|
| a | in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.   | 172,00                                | 516,00                               |
| b | in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.   | 172,00                                | 999,00                               |
| c | Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen   | 172,00                                | 516,00                               |
| d | Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen   | 172,00                                | 990,00                               |
| e | sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Hausabfälle zu halten.   | 172,00                                | 516,00                               |
| f | gefährliche Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern.   | 172,00                                | 516,00                               |
| g | die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen.  | 172,00                                | 999,00                               |
| h | die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern.  | 52,00                                 | 516,00                               |
| i | die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benützen.  | 52,00                                 | 516,00                               |
| j | brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen.   | 52,00                                 | 516,00                               |
| k | die Müllbehälter zu beschmieren, zu beschädigen oder nicht vorschriftsmäßig zu reinigen   | 52,00                                 | 516,00                               |
| l | den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern.   | 52,00                                 | 516,00                               |
| m | an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen.   | 52,00                                 | 516,00                               |
| n | Die Restabfälle mechanisch zu pressen   | 172,00                                | 999,00                               |
| o | Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen. | 52,00                                 | 516,00                               |
| p | öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.  | 172,00                                | 516,00                               |
| q | öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.  | 172,00                                | 999,00                               |
| r | Abfälle zu verbrennen   | 172,00                                | 999,00                               |
| s | die Behälter überfüllt zur Entleerung bereitzustellen   | 52,00                                 | 516,00                               |
| t | die Betriebsordnung des Recyclinghofes nicht einzuhalten.   | 52,00                                 | 516,00                               |

## Allegato D

Sanzioni amministrative - art. 48 del regolamento

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

|   | <b>Violazioni</b>   | <b>sanzione minima / Euro</b> | <b>sanzione massima / Euro</b> |
|---|---|-------------------------------|--------------------------------|
| a | smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato  | 172,00                        | 516,00                         |
| b | smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato  | 172,00                        | 999,00                         |
| c | smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura   | 172,00                        | 516,00                         |
| d | smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura   | 172,00                        | 999,00                         |
| e | non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti  | 172,00                        | 516,00                         |
| f | conferire rifiuti pericolosi assieme agli altri rifiuti   | 172,00                        | 516,00                         |
| g | contravvenire al principio di privativa comunale  | 172,00                        | 999,00                         |
| h | intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento   | 52,00                         | 516,00                         |
| i | utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti  | 52,00                         | 516,00                         |
| j | gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali tali da danneggiare comunque i contenitori stessi   | 52,00                         | 516,00                         |
| k | imbrattare, danneggiare o non pulire regolarmente i contenitori   | 52,00                         | 516,00                         |
| l | spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio  | 52,00                         | 516,00                         |
| m | esporre il sacchetto ovvero il contenitore nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta o la notte precedente gli stessi   | 52,00                         | 516,00                         |
| n | utilizzare una pressa per compattare i rifiuti urbani   | 172,00                        | 999,00                         |
| o | svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate | 52,00                         | 516,00                         |
| p | imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi   | 172,00                        | 516,00                         |
| q | imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi   | 172,00                        | 999,00                         |
| r | conferire i contenitori allo svuotamento con un eccessivo grado di riempimento  | 52,00                         | 516,00                         |
| s | bruciare rifiuti  | 172,00                        | 999,00                         |
| t | inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio  | 52,00                         | 516,00                         |